Влада – Радам !

Голос України



Газета Верховної Ради України № 4 (754) ♦ Вівторок, 11 січня 1994 року ♦ Ціна договірна.



Віра, надія, любов

Свято Різдва Христового прийшло на нашу землю справді як благодать Божа. У час, коли всім скрутно, коли, здається, нема виходу, з'являється надія. Її подає син Божий — Христос. Правдивий дух християнства вселяє всепереможну віру, надію, й тому радісно на душі. З любов'ю люди звертаються у ці дні один до одного. Чи не найвища ознака віри в Господа — милосердя і любов до ближнього, взаєморозуміння, бажання допомогти бідним, знедоленим... Не випадково саме у Різдвяні дні представники Червоного Хреста Черкаської області подали допомогу інвалідам, сиротам та малозабезпеченим сім'ям Житомирщини.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Мудро сказав хтось із священиків, що у нас на Вкраїні віра православна давно з'єдналася з народним побутом. І це чи не найкраще було втілено у виставці творів професійних та самодіяльних художників на релігійну тему, що відкрилася у Полтаві. А в Дніпропетровську у ці дні люди прийшли на виставку, де ентузіасти-мистецтвознавці представили понад 100 ікон, знайдених у селах області. Рада представників асоціації вільних профспілок Київщини на власні членські внески організувала благодійну поїздку дітей-сиріт одного з київських інтернатів на Львівщину, де вони провели Святий вечір і Різдво.

Так, той, хто дбає про знедолених, ніколи не втратить благословення Боже.

Людмила БАРАНЕВИЧ.

Продиктовано в номер

... І вклоняться могилам

Піввіку тому, 5 січня 1944 року, партизанські загони визволили від німецько-фашистських загарбників колишній райцентр Плужне (нині селище Ізяславського району), а 8 січня війська I Українського фронту — найпівнічніше місто області Полонне. Ці дати відкрили офіційні заходи, присвячені 50-річчю визволення Хмельницької області, які триватимуть до 4 квітня.

В області відбудуться мітинги-реквієми, урочисті збори, зустрічі, святкові вогники для фронтовиків та вдів. Та найголовніше — місцеві органи виконавчої влади подбають про кожного фронтовика, сім'ю полеглого в боях, закатованого в неволі. Учасникам війни поліпшать житлові умови, забезпечуватимуть паливо, медикаменти, одяг, продукти. Представники влади вирішили відвідати кожну домівку воїнів-визволителів, вдів, уклоняться кожній солдатській могилі.

Що дорожче: честь чи депутатство?

Асоціація молодих українських політологів і політиків звернулася до політичних партій, претендентів на кандидати у депутати Верховної Ради України із закликом підтримати ідею Етичного Кодексу, розробленого асоціацією, і приєднатися до його положень. Як повідомив президент асоціації Артур Білоус, Етичний Кодекс є набором норм і правил рекомендаційного характеру, спрямованих на створення максимально сприятливих умов для проведення вільних демократичних виборів в Україні.

Учасники виборчої кампанії, що відповідною заявою приєднуються до Етичного Кодексу, беруть на себе моральний обов'язок вести агітацію в толерантній формі, не вдаватися до засобів моральної дискредитації опонента, висловлювань, що ставлять під сумнів цінності державного суверенітету і територіальної єдності України. Кодекс регулює і деякі конкретні деталі, зокрема неприпустимість збирання підписів на підтримку претендентів у кандидати на робочих місцях, у лікарнях тощо.

Передвиборні пристрасті в Криму

8 січня Меджліс кримськотатарського народу вчетверте за останній тиждень повернувся до обговорення питання участі своїх співвітчизників у виборах президента Республіки Крим і скасував своє ж рішення від 2 січня про бойкотування виборів. Меджліс вважає, що передвиборна ситуація кардинально змінилася, є небезпека, що до влади може прийти людина, яка наполягатиме на перегляді існуючих кордонів. До речі, до цього закликають усі п'ять кандидатів, окрім Голови ВР Криму Миколи Багрова. Тому Меджліс звернувся до кримських татар з проханням голосувати проти п'яти кандидатів і таким чином підтримав кандидатуру Багрова. «Наше рішення, сказав у розмові зі мною голова Меджлісу Мустафа Джемілєв, продиктоване виключно мотивами збереження миру на півострові». Меджліс заявив, що прийняте рішення зовсім не означає визнання інституту президентства Криму в тому вигляді, в якому він зафіксований у законах про президента, схвалених ВР Криму.

А надзвичайний з'їзд «Русской партии Крыма» з участю членів «Русского общества Крыма» виключив кандидата у президенти Республіки Крим Сергія Шувайникова із партії, яку він очолює. Йому інкримінувалося те, що він приховав від партії і виборців своє виключення з військового політучилища у 1972 році, відмовляється звітувати, де бере гроші на проведення передвиборної кампанії.

(Закінчення на 2-й стор.).

Компроміс буде знайдено. Але чи скоро?

Нарада глав держав і урядів країн—членів НАТО відкрилася вчора в Брюсселі. Головним питанням порядку денного є обговорення американської концепції «Партнерство заради миру», яка передбачає поетапну інтеграцію в Північноатлантичний альянс східноєвропейських країн. Напередодні зустрічі держсекретар США У.Крістофер заявив, що це тільки початок процесу зближення, а перед тим, як стати членами Північноатлантичного блоку, держави Східної Європи мають довести, що вони заслуговують бути прийнятими до системи НАТО. Проте представники країн, які хотіли б стати членами цієї військової організації, чекають більшого від переговорів у бельгійській столиці. Міністр оборони Польщі Колодзейчик заявив, що програма «Партнерство заради миру» буде задовільною тільки в тому разі, якщо «швидко і зрозуміло визначить точні критерії вступу до НАТО».

Тим часом у Вашингтоні завершилися американо-українсько-російські переговори щодо ліквідації ядерної зброї в Україні. За словами високопоставлених представників адміністрації США, сторони значно просунулися у пошуку компромісних варіантів, і якщо угоди буде досягнуто своєчасно, Президент України Л.Кравчук приєднається до переговорів Б.Клінтона та Б.Єльцина у Москві. Водночас У.Крістофер і віце-президент США А.Гор заявили, що повідомлення про досягнення успіху передчасні.

Коротко

Як повідомила прес-служба Президента і Кабінету міністрів України, Президент України Леонід Кравчук висловив співчуття Президентові США Уільяму Дж.Клінтону з приводу кончини його матері.

Передвиборні пристрасті в Криму

(Закінчення. Початок на 1-й стор.)

Основна ж причина, як вважають спостерігачі, відмова Шувайникова зняти свою кандидатуру на пост президента і ввійти до блоку «Росія». Однак, за твердженням деяких членів політради «Русской партии Крыма» з'їзд не є правомочним.

На з'їзді головував голова «Русского общества Крыма» Анатолій Лось, нещодавно виключений із «Русской партии Крыма» її політрадою. БІля власного будинку ввечері 8 січня на нього напали невідомі і жорстоко побили. Про це було повідомлено наступного дня, 9 січня на зустрічі Ю.Мєшкова з виборцями, яка проходила в Сімферополі, на площі Леніна. Присутніх на цій зустрічі було близько тисячі осіб.

За сто метрів від площі, в Будинку профспілок, відбувалися збори кримськотатарської інтелігенції, на які було запрошено Голову ВР Криму, кандидата у президенти Республіки Крим Миколу Багрова. Група із близько 200 осіб з площі попрямувала сюди. Вони ввірвалися у приміщення Будинку профспілок і силкувалися зірвати збори. Щоб не ускладнювати ситуацію, Багров залишив зал. Через дві години повернувся, виступив і відповів на запитання кримських татар. Збори кримськотатарської інтелігенції одностайно вирішили підтримати кандидатуру М.Багрова на виборах президента Республіки Крим.

Того ж дня, 9 січня, у Сімферопольському Будинку офіцерів відбулася науково-практична конференція «Президентство в Криму: правомірність і наслідки», організована Радою партії «Український Громадянський Конгрес Криму». Учасники конференції однозначно заявили, що введення інституту президентства в Криму — це порушення діючої і проекту нової Конституції України. Вирішено направити до Києва, до Президента і ВР України, групу керівників УГКК з проханням терміново обговорити на засіданні українського парламенту питання про наступні вибори президента Республіки Крим і скасувати їх проведення. Водночас призупинити всі законодавчі акти України щодо автономії Криму і вирішити питання про призначення представника Президента України в Криму.

Олександр ПІЛАТ.

Один у полі не воїн

Увечері двоє зі зброєю в руках перепинили шлях відомому своїми прогресивними переконаннями депутатові Дніпропетровської облради, редакторові заснованої нею газети «Собор» Володимиру Єфремову. Це сталося буквально за кілька кроків від будинку облради. В. Єфремов не злякався пістолетів, вчинивши гідний опір. Втім, міліція не встигла схопити нападників.

Чи знайдуть їх? Навряд. І зовсім не міліція буде винна. Якраз напередодні відбулася сесія обласної Ради, на якій обговорювали, як посилити боротьбу зі злочинністю та забезпечувати верховенство законів.

Насамкінець сесія заслухала клопотання прокурора області дати згоду на притягнення до кримінальної відповідальності народних депутатів з П'ятихатського і Васильківського районів, прокурора Придніпровської транспортної прокуратури. Заслухала і... не дала згоди.

Так хто спростує враження, що нинішній склад обласної Ради відстоює дотримання законів тільки зусиллями окремих депутатів — таких, як і Володимир Єфремов?

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

Президентові України КРАВЧУКУ Л.М.

Допоможіть моєму синові

Шановний Леоніде Макаровичу!

29 грудня 1993 року на засідання правління найбільшого в Чеченській Республіці колгоспу імені Леніна (Наурський район) вдерлися озброєні люди і просто з контори забрали й вивезли у невідомому напрямі мого сина, голову колгоспу Бориса Олексійовича Єрика.

Ми вихідці з України, з Чернігівщини. Мій син, Борис Олексійович Єрик, 22 роки працював у Наурському районі. Спочатку директором радгоспу, останні шість років — головою названого колгоспу. По сьогодні місце перебування і стан його здоров'я невідомі.

Ми завжди пам'ятаємо своє походження. І нічим його не зганьбили. Син завжди працював для людей, користується повагою і серед чеченців, і серед інших. В чиїй боротьбі він опинився заложником — невідомо.

Прошу Вас, шановний Леоніде Макаровичу, звернутися до Президента Чечні з клопотанням про долю мого сина. Бо ж Україна і українці нічого поганого Чечні не зробили.

З повагою

Олексій ЄРИК,
доцент Горського державного аграрного університету.

362002, Владикавказ, Покровський провулок,1, кв.20, тел.3-37-39, Єрик Олексій Григорович.

ВИБОРИ 94 27 БЕРЕЗНЯ

МАРАФОН ПОЧАВСЯ З ПОХИБКИ

Хоч яким є Закон про вибори народних депутатів України, а кампанія набирає обертів. Ради, комісії різних рівнів, партії, трудові колективи й громадяни за місцем проживання включаються у цей марафон і, переконана, повинні мати якомога більше інформації про особливості закону та його застосування. Адже в ході виборчої кампанії можуть виникати ситуації, що впливатимуть на результат виборів.

Скажімо, заступник голови Центрвиборчкому Валентин Кирненко назвав найбільш колізійним процес утворення виборчих округів. І мав рацію. Не всі округи мають однакову кількість виборців. Середня по Україні становить 86 тисяч виборців. Закон допускає перевищення від цієї кількості на 12 відсотків. Про зменшення в ньому жодного слова. А що ж ми маємо? За даними Центрвиборчкому в межах, визначених Законом, утворено 314 округів. 136 округів налічують більше або менше від середньої кількості виборців. Приміром, у Донецьку Київський виборчий округ № 110 має 113 тисяч виборців, а Петровський № 115 цього ж міста налічує всього 64 тисячі виборців. У Київському, щоб відбулися вибори, мають узяти у них участь 56,5 тисячі чоловік. У Петровському достатньо, щоб прийшли на дільниці 32 тисячі. Для кандидата, щоб стати депутатом за Київським виборчим округом, необхідно набрати, як мінімум, 28,3 тисячі голосів, а його колезі з Петровського виборчого округу достатньо всього 16 тисяч голосів виборців. Різниця, погодьмося, відчутна.

І таких «гумових» округів чимало. А це, власне, приклади нерівних умов для кандидатів у депутати. Відхилення у кількості виборців за округами пояснюють компактним проживанням мешканців, наявністю або відсутністю потрібних комунікацій тощо. Можна послатися й на те, що кардинально переглядати визначені ще з минулих виборів округи не було часу, бо й сам Закон про вибори опублікували і ввели в дію в день, коли, власне, й розпочалася сама виборча кампанія. У ній втім, дрібниць нема. Все працює на той чи той результат. На нього працює Закон, що його, як бачимо ще на старті кампанії, почали порушувати.

Втім, кількість виборців за кожним округом може варіюватися у бік зменшення, якщо на місцях виконають вимогу Закону, зокрема, статтю 4. У ній ідеться про те, що права голосу не мають громадяни, визнані судом недієздатними. Цю проблему, до речі, порушив на одному із засідань Центрвиборчкому голова Могилів-Подільської міської Ради народних депутатів Микола Малюта. За його словами, у психоневрологічних інтернатах, зокрема й на Вінниччині, хворі утримуються, як правило без рішення суду про визнання їх недієздатними. І вони значаться у списках виборців. А це в Україні десятки, а то й сотні тисяч громадян, волею яких можна маніпулювати...

Як же виконати норму Закону і, зрештою, вимоги міжнародного права? Доведеться розв'язувати проблему і розпочинати серію судових процесів? Чи то заплющити очі на заздалегідь сплановане порушення Закону і визнані судами...

Взагалі в ході підготовки до виборів виникають досить непередбачувані проблеми. Скажімо, дехто, телефонуючи до редакції, запитує, чи можуть обирати і бути обраними мешканці України, у паспортах яких немає штампа «Громадянин України». Мовляв, дехто свідомо не подавав паспорт для такого штампування. Це питання, до речі, виникало також і на засіданні Центрвиборчкому. Тоді голова Центральної виборчої комісії Іван Ємець пояснив, що відсутність штампа не означає позбавлення громадянства України. Громадяни з непроштампованими паспортами мають право обирати і бути обраними.

Одне слово, у виборців виникає багато запитань. Тому газета з допомогою Центрвиборчкому, фахівців з виборчого права має намір всіляко сприяти роз'ясненню Закону про вибори, застосування його. І тим самим, переконані, стане у пригоді виборцям.

Тож, шановні читачі, чекатимемо на ваші запитання щосереди з 15-ї до 17-ї години по телефону редакції газети 441-85-64.

Світлана ПИСАРЕНКО.

НАЗВАЛИ ПРЕТЕНДЕНТІВ

Дніпропетровщина. Головного редактора газети «Голос України» **Сергія Макаровича Правденка знову висунули претендентом у кандидати в народні депутати по Самарському виборчому округу № 82 Дніпропетровської області.** По цьому ж округу зареєстровано також **Шивка Віталія Яковича** — доцента Дніпропетровської металургійної академії.

На зборах уповноважених колгоспу імені К.Маркса Покровського району висунуто претендентом у кандидати в народні депутати по **Васильківському** виборчому округу № 99 Дніпропетровської області **Євгена Родіоновича Чулакова** — голову підкомісії по зв'язках з аграрною наукою постійної Комісії Верховної Ради з питань агропромислового комплексу.

Житомирщина. Лише один день знадобився групі підтримки лідера Християнсько-демократичної партії України **Віталія Станіславовича Журавського**, щоб зібрати 300 підписів від жителів **Малинського** виборчого округу № 163 Житомирської області на користь свого претендента у кандидати в народні депутати.

Миколаївщина. Одночасно дві заяви приніс в окружну виборчу комісію Миколаївського виборчого округу № 286 капітан першого рангу викладач військово-морської кафедри Миколаївського кораблебудівного інституту **Тимофій Іванович Борецький.** В одній він дає згоду в звільнення від посади у випадку його обрання народним депутатом, у другій — повідомляє про тимчасове припинення службових повноважень. Після вивчення цих документів комісія зареєструвала Тимофія Івановича Борецького претендентом у кандидати в народні депутати.

Рух і демократи — попереду

Такий результат анкетування, проведеного міською газетою «Черкаси» напередодні передвиборної кампанії. Крім цих партій, учасники опитування віддали б перевагу на виборах кандидатам від соціалістичної — 14,8 відсотка голосів — і республіканської партії — 11,1 відсотка. Порівну — по 3,7 відсотка — набрали комуністи та Партія демократичного відродження України. Цікавими виявилися відповіді на запитання про те, представник якого прошарку суспільства користується нині авторитетом. Найбільше голосів набрали люди ділових кіл, а також політичних партій, за ними йдуть представники робітничого класу та інтелігенції. Всього 3,7 відсотка голосів респондентів подано за представників нинішньої влади.

А найголовніше, про що засвідчило анкетування, 96,2 відсотка опитаних заявили про свій намір взяти участь у голосуванні 27 березня.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Мармазов — на Донбасі

В одному із виборчих округів Донецька від обласної організації Компартії України балотуватиметься народний депутат Євген Мармазов. На Донеччині компанію йому складає лідер комуністів республіки Петро Симоненко, ватажок обласного осередку КПУ Георгій Буйко та інші (всього — 13 чоловік). Саме таке рішення було прийнято на конференції комуністів області по висуванню кандидатів у депутати.

Юрій ДОЦЕНКО.

Донецьк.

У кукурудзі не пересидиш

Це був далеко не рядовий форум інтелігенції, який відбувся у Дніпропетровську і започаткував в масштабах області єднання колишнього «прошарку» радянського суспільства. Адже нарешті він зібрав під одним дахом чимало представників і творчої, і наукової, і технічної, частково навіть і сільської інтелігенції, які тут досі переважно трималися подалі від політичних баталій і особливо Народного Руху України. Тепер же саме крайовий осередок Руху посприяв організаторам події, а форум ухвалив звернення як до всієї інтелігенції, так і загалом до населення області, в яких говориться, що напередодні нових виборів до Верховної Ради і під тиском загрози жаданим перетворенням більше нікому не можна байдуже відсиджуватися у своїх схованках.

Микола ДНІПРОВСЬКИЙ.

Де взяв, де взяв... У тумбочці!

Жарт такий є. А якщо серйозно, то кандидати у народні депутати відповідно до Закону про вибори мають заповнити і подати до окружної комісії «Декларацію про доходи кандидата в народні депутати України і членів його сім'ї, одержані у 1993 році, та про наявність у власності нерухомого майна й цінних паперів». У ній кандидат має повідомити суму сукупного річного доходу, одержаного ним і членами його сім'ї за місцем основної роботи, а також суму сплаченого з усіх цих доходів податку за місцем основної роботи. Так само слід скласти всі грошові виплати, одержані не на основній роботі, тобто за виконання робіт за сумісництвом, від підприємницької діяльності, за договорами цивільно-правового характеру, разових та інших робіт, дивіденди, авторські винагороди. З усього цього разом вимагається вказати й суму сплаченого податку.

Пенсія значиться окремою графою, так само як і суми доходів, одержаних за кордоном та з іноземних держав, податків з цих доходів. Якщо кандидат чи його сім'я мають заощадження у банках України чи іноземних банках, суми станом на 1 січня 1994 року також мають бути відображені в декларації.

У другому розділі декларації кандидат має розказати громадянам, якою ж він володіє нерухомістю: житловий будинок, власна квартира, садовий, дачний будинок, земельні ділянки. Де воно все це розташоване — у швейцарських Альпах, скажімо, чи ближче до Чорнобильської зони, яка загальна площа кожного об'єкта нерухомості, коли придбав чи побудував, скільки там кімнат, поверхів, допоміжних приміщень та інших споруд — мабуть, мається на увазі фонтанів, басейнів, саун.

У цьому ж розділі слід указати кількість та види транспортних засобів — легкові, вантажні автомобілі, мотоцикли, моторні човни тощо. А може, в кого є яхта чи літак.

Наступні пункти декларації передбачають дані про номінальну вартість цінних паперів у власності сім'ї, перелік, вартість і рік одержання у спадщину майна та інших цінностей, наявність у власності чи у співвласності підприємств і організацій і яких саме. Усі ці непересічні дані кандидат має засвідчити своїм підписом.

Втім, ні адміністративного, ні кримінального покарання за приховування доходів і несплату податків, перекрученням інших даних, що вимагає декларація, не передбачено. Та й хто перевірятиме правильність її заповнення?

Тож декларація — мильна булька?

У комісіях Верховної Ради України

Відбулося засідання Комісії з питань розвитку базових галузей народного господарства. Депутати спільно з фахівцями розглянули проект Закону про використання ядерної енергії та радіаційний захист. Прийнято рішення в найстисліший термін доопрацювати законопроект з врахуванням останніх міжнародних актів щодо підвищення надійності атомних електростанцій і винести його на пленарні слухання дев'ятої сесії. Комісія обговорила і в основному схвалила проект Концепції розвитку паливно-енергетичного комплексу до 2010 року. Вона розроблена з максимальним орієнтуванням економіки України на власні енергоносії, перш за все — вугілля. Передбачаються відповідні структурні зміни в народному господарстві, у використанні різних видів палива та енергії, дієві заходи енергозбереження.

Пропозиції до проектів Плану економічного та соціального розвитку, Державного бюджету України на 1994 рік, що серед перших подаватимуться на розгляд дев'ятої сесії Верховної Ради, опрацьовують депутати Комісії з питань відродження та соціального розвитку села. Крім того, проаналізовано подані іншими постійними комісіями і відповідними органами виконавчої влади проекти змін і доповнень до законів про селянське (фермерське) господарство, пріоритетність соціального розвитку села та агропромислового комплексу. Окрема робоча група розпочала підготовку до парламентських слухань проекту Концепції національної програми відродження села на 1995—2005 роки.

Комісія з питань народної освіти і науки завершила роботу над законопроектом щодо внесення змін до Цивільного кодексу України. Тим самим його буде приведено у відповідність до недавно ухваленого Верховною Радою Закону про авторські та суміжні права. Депутати підготували пропозиції Урядові про фінансування та матеріальне забезпечення професійних навчально-виховних закладів.

Розробила законопроект щодо добровільного пенсійного страхування Комісія у справах ветеранів, пенсіонерів, інвалідів, репресованих, малозабезпечених і воїнів-інтернаціоналістів. В його основу покладено відповідний досвід зарубіжних країн розвиненої ринкової економіки. Проект намічається внести на розгляд парламенту.

Подані Кабінетом міністрів пропозиції стосовно змін до Закону про сприяння соціальному становленню та розвитку молоді в Україні розглянула Комісія Верховної Ради у справах молоді. Підготовлено до другого читання на пленарних засіданнях проект Закону про організації та установи у справах неповнолітніх.

Прес-центр Верховної Ради України

З пошти

Як вийти з економічної кризи

Пропозиції та побажання читачів газети

Некомпетентність чи шкідництво?

Ми дуже часто вживаємо вислови: «ринкова економіка», «ринкова система господарювання» і т.п. Водночас забуваємо, що цивілізований ринок може бути лише за умов відлагодженого виробництва товарів. Бо ні розумні ціни, ні митниці, ні торгівля не стабілізують карбованця. Кількість грошей має забезпечуватися товарною масою, що зовсім не врахували під час впровадження купонів в обіг. Забули й про те, що чим швидше обертаються гроші, тим менше потрібно їх в обігу. Останнім часом безготівкові розрахунки населення за товари зведено практично до нуля. Що це — некомпетентне управління чи шкідництво?

І.Рудник,
економіст.

Чернігів.

Допомагати треба

Пропоную урядові рішуче виступити проти тих, хто розвалює економіку страйками. Добре знаю, якої шкоди завдає зупинення середньої шахти бодай на 10 хвилин, не те що на 10 днів. Шановні співвітчизники, треба допомагати Верховній Раді, Президентові, урядові нормально працювати, а не шкодити за такого нелегкого і відповідального для держави і кожного з нас часу. А організаторів страйків слід притягати до кримінальної відповідальності.

Володимир Бойчук,
колишній шахтар.

Черганівка
Івано-Франківської області

І під контроль місцевих Рад

Тепер, мабуть, усі міськвиконкоми завалено листами з підприємств, які вимагають взяти їхній житловий фонд на баланс місцевих Рад. Це зумовлено складним економічним станом на виробництві. Відомчі ЖЕКи мають величезну заборгованість перед підприємствами тепло- і газопостачання, службами ліфтового господарства. Підприємства — власники житлового фонду домагаються відшкодування витрат на утримання квартир з сімей і окремих осіб, які звільнилися і працюють в інших місцях. Тож назріла потреба негайно створити в країні єдину систему комунального господарства, керівництво якою мають здійснювати місцеві Ради.

Людмила Журавель, голова
міськвиконкому.

Обухів
Київської області.

Поверніть В.Масола

Стабілізувати економіку, зупинити зубожіння більшості громадян України без повернення на якийсь час адміністративного методу управління державним сектором економіки, вважаю, не можна. І тому було б доцільно, щоб на посаду прем'єр-міністра повернувся один з кращих економічних стратегів В.Масол.

Іван Гарнага,
ветеран війни.

Кам'янець-Подільський
Хмельницької області.

ЧОТИРИ ЗУСТРІЧІ З ФЕРМЕРОМ САЄНКОМ

ЗУСТРІЧ ТРЕТЯ І ЧЕТВЕРТА

Саєнко подзвонив опівночі — не зміг дочекатися ранку, щоб висловитися. У Києві саме працював з'їзд представників колективних сільгосппідприємств.

— Чого вони домагаються? — обурювався Михайло Михайлович. — Кредитів? Тиснуть на уряд, Президента, на Плюща. Невже не розуміють, що це — черговий виток інфляції, вимога, тотожна з вимогами страйкарів шахтарів? Уціліють від сили ще рік — другий, а далі? Та їм, коли вже зібралися, треба думати, що робити у своїх господарствах без залучення додаткових ресурсів, реформувати, модернізувати колгоспи. От підвищують закупівельні ціни, але що з цього, коли тепер на все зростуть ціни?..

Не таємниця, що Саєнком, наче опудалом, лякають народ, змальовуючи Михайла Михайловича як непримиренного ворога колективних господарств. «Хто руйнує колгоспи?», — запитують, і тикають на нього. А найбільший парадокс полягає в тому, що Саєнко, навпаки, дуже переживає, щоб колгоспно-радгоспна система збереглася бодай ще років десять. Інакше і фермерові не вижити. Адже багатих людей, які одразу могли б придбати техніку, насіння, добрива тощо, у нас немає. Сільський чоловік, одважуючись відокремитися, за первинний капітал частіше видає... майбутній урожай. Ясна річ, є банки, котрі дають кредити, одначе у початківця фермера найперша надія на колгосп чи радгосп, де не відмовлять допомогти, поділяться трактором або комбайном. Це по-перше. А подруге, на становлення, зміцнення фермерства й підуть отих десять років, протягом яких основними виробниками продовольства залишатимуться колгоспи. І вже потім у протистоянні двох форм власності та господарювання вигартується фермерство, яке стимулюватиме ринкові відносини, — інакше успіху марно сподіватися.

Я тут щиро дивуюся. Саєнко так переймається долею колгоспів, що береться радити, як їм бути, щоб не розпалися сьогодні чи завтра. Треба, каже, відпускати виробничі підрозділи на повну оренду з печатками, рахунками в банку і правом розпоряджатися вирощеною або виробленою продукцією. Зрозуміло, що за цієї умови доведеться відсотків на вісімдесят скорочувати управлінський апарат, а голові колгоспу — поступатися левовою часткою своїх повноважень і своєї влади. Але це — деталі.

Може бути зрештою й інший варіант реформування колективних господарств. Та сама «фермерська колективізація». Адже оголошують деякі колгоспи себе фермерськими спілками, формально наділяючи людей паями. Насправді, це — елементарна зміна вивіски, яка не зачіпає суті. Як і багато літ раніше, коли укрупняли або роз'єднували колгоспи, коли запроваджували безнарядні ланки чи госпрозрахункові бригади, цехову структуру чи внутрігосподарську оренду, ще якось експериментували, а глибинних перетворень, одначе, не відбулося. За теперішньої ситуації з «фермерською колективізацією», якщо справді ділити на паї, то дайте людям і акти на володіння землею, відкрийте кожному рахунки в банку, поклавши на них належні частки, а далі нехай і хазяйнують власним коштом...

— Скажу більше, — веде далі Михайло Саєнко, — за природою, задумом колгосп мав би нічим не відрізнятися від, скажімо, групи фермерів, що зголосилися згуртуватися. Адже займаються тією ж діяльністю, що і фермерські господарства. Відмінність одна, але дуже істотна: у колгоспі праця знеосіблена і зведена до рівня найманої. І коли запевняють, наче можливості, резерви колгоспів не вичерпані, досить дотацій, кредитів, щоб вони себе ще показали, то це — продовження великого обману. Землі потрібен справжній господар, і тільки, — ось висновок, що його підказує вся історія колгоспно-радгоспної системи.

Далі Саєнко повернувся до того, з чого почалася наша зустріч. Він переконаний: край потрібно реформувати колективні господарства. Бо інакше вони вимруть у найближчі роки, залишивши початківців-фермерів без тилів і протиборства.

— На селі конче потрібне протиборство, але різних форм власності, — пояснює він.— Городянину, зрештою, байдуже, хто постачатиме на ринок продукти,— колгоспник-власник чи фермер-господар. Аби харчів тих було багато і дешевих. Поки що і городянин страждає від того, що з фермером бореться не колгосп як виробничий осередок, а прихильники його ідеології у вчорашньому розумінні — сільська бюрократія.

Хіба обтяжливо колгоспу сприяти фермерові? Саєнку на сезон потрібно близько 40 тонн бензину, солярки і мастил. То що, будувати сховище і на кустарну заправну станцію добряче витрачатися, коли поряд у колгоспі стоять не завжди заповнені місткості? Невже не можна домовитися на обопільно вигідних умовах? Або таке: Саєнкове подвір'я вже ледве вміщає трактори, автомобілі, причепи, сівалки... І це — за шість кілометрів від його земельного наділу. А в степу неподалік наділу — напівпорожній тракторний стан радгоспу. Ніде Саєнкові зберігати й мінеральні добрива, техніку, тож доводиться ремонтувати просто неба. До радгоспу чи колгоспу і не рипайся — не пускають.

Згідно із Законом «Про селянське (фермерське) господарство» на Дніпропетровщині до Фонду запасу передано 176 тисяч гектарів землі. Фермери отримали з них близько сорока тисяч. Потенційним, які поневіряються зі своїми заявами, відмовляють на тій підставі, що вільних площ уже катма. Пристрасті на сесіях сільських і районних Рад не вгамовуються, більшає судових процесів, бо люди позиваються з приводу відмов.

Я завітав до Саєнка невдовзі після того, як він приймав дев'ятьох чоловіків з Михайлівської сільради. Напередодні з них як хотіли познущалися: називали ворогами, дезертирами і руйнівниками колгоспу, тому землі — зась.

— Кінець михайлівської історії такий: маючи 422 гектари запасу, сільрада виділила «ходакам» по п'ять, — каже Михайло Михайлович. — А це означає, що фермерських господарств не буде. П'ять гектарів — ніщо для сім'ї, яка виокремлюється в «одноосібники». А Михайлівська сільрада у своїй винахідливості не виняток. Навпаки, це система. Нарізають і по три, і по чотири гектари. Хоч бери, хоч плач, а поразка тобі уготована...

У нашій степовій зоні, що спеціалізується переважно на зернових, рентабельно господарювати на десяти гектарах неможливо. Будь-який економіст підтвердить: розраховувати на розвиток не випадає, бо витрати зведуть нанівець найбільші прибутки. Та й займатися товарним виробництвом у повному обсязі просто не вдасться. А якщо зупинити вибір на тваринницькій галузі, то з десяти гектарів збереш щонайбільше чотириста центнерів кормових одиниць — на десяток голів худоби. Міна сповільненої дії ще й ось у чому: мине три роки, протягом яких фермера звільняють від податків, і далі він на своєму «клапті» вилетить у трубу.

Уже тепер ясно, що для старту фермерові потрібно не менш як п'ятдесят гектарів — аби розігнатися, набрати обертів. Фахівці-аграрники прогнозують: майбутнє за селянськими господарствами, котрі матимуть у розпорядженні 100 або й 200-400 гектарів. Власне, хочеш мати стале зернове господарство — бери 350 гектарів, молочне чи свиновідгодівельне — всі 400. А як виходить на практиці? Ще торік у середньому на фермера області припадало 19 гектарів, сьогодні — менш як 13. Хіба не тенденція до зашморгу?

За логікою правової і цивілізованої практики Закон України «Про селянське (фермерське) господарство» створено на підтримку, захист господаря. А Саєнко твердить і доводить, що він — антифермерський. І став ще більше таким після внесення відомих поправок і доповнень. Деякі зміни явно спрямовані у зворотний бік.

Раніше сесія сільради була останньою інстанцією у виділенні землі. Тепер же — сесія районної Ради. Чи здогадуєтеся, який тут задум? Нинішні районні суди, коли доведеться апелювати до них, далеко не завжди зважаться «сперечатися» з районною владою. Та й тривала тяганина забезпечена. А на додаток при райрадах утворили ще й конкурсні комісії, котрим дозволено відбирати-пересівати претендентів на землю.

— На моїх очах депутати парламенту, а це все — керівники колгоспів і радгоспів, одностайно голосували за конкурсні комісії, — розповідає Саєнко, — і я чітко собі уявляю, як діятимуть ці конкурсні комісії, бо ж до них потраплять місцеві голови та директори, вся сільська бюрократія... Фермери, до речі, теж пропонували заснувати конкурсні комісії, але з числа науковців, викладачів сільгоспвузів і технікумів, щоб лише перевіряли знання. Що ж, хотіли одне, а отримали інше.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.
Дніпропетровська область.

Донецька область. Серійний випуск універсального глушника для двигунів легкових автомобілів усіх марок почав Новокраматорський машинобудівний завод. Проект пристрою розроблений інженерами підприємства Олексієм Токаревим і Валерієм Грохотніним.

Новий глушник зменшує втрати потужності двигуна, продовжує строк його експлуатації.

На знімку: Олексій Токарев демонструє деталі глушника нової конструкції.

Фото Бориса ДЕМБИЦЬКОГО.
(Укрінформ).



Закон України

Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України

Верховна Рада України **постановляє:**

Внести до законодавчих актів України такі зміни і доповнення:

I. У статті 8 Закону України «Про підприємництво» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 14, ст. 168; Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 51, ст. 680):

1. Частину першу викласти в такій редакції:

«Державна реєстрація суб'єктів підприємницької діяльності проводиться у виконавчому комітеті міської, районної в місті Ради народних депутатів або в районній, районній міст Києва і Севастополя державній адміністрації за місцем знаходження або проживання даного суб'єкта, якщо інше не передбачено законодавчими актами України».

2. У частині другій:

в абзаці другому вилучити слова «і протокол установчих зборів»;

абзац четвертий викласти в такій редакції:

«реєстраційна картка встановленого зразка».

3. Частину третю викласти в такій редакції:

«Підприємці — громадяни, які здійснюють свою діяльність без створення юридичної особи, подають заповнену реєстраційну картку та документ, що засвідчує сплату коштів за державну реєстрацію».

4. У частині четвертій:

слова «протягом не більше п'ятнадцяти днів» замінити словами «протягом не більше п'яти робочих днів»;

доповнити друге речення після слів «посвідчення про реєстрацію» словами «і в десятиденний термін».

5. Частину п'яту викласти в такій редакції:

«Засновники суб'єкта підприємництва або уповноважені ними особи повідомляють реєструючий орган про місцезнаходження цього суб'єкта. При зміні вказаних даних суб'єкт підприємництва повинен в семиденний термін повідомити про це реєструючий орган. Невиконання цієї вимоги дає право реєстраційному органу звернутися до суду, арбітражного суду з позовом про скасування державної реєстрації».

6. Частину дев'яту викласти в такій редакції:

«Перереєстрація проводиться у разі зміни форми власності, організаційної форми або назви суб'єкта підприємництва».

7. Частину десяту викласти в такій редакції:

«Суб'єкт підприємницької діяльності має право відкривати свої філії (відділення), представництва без створення юридичної особи. Відкриття вказаних підрозділів не потребує їх реєстрації. Суб'єкт підприємництва лише повідомляє про це реєстраційний орган шляхом внесення додаткової інформації в свою реєстраційну картку».

8. Частину одинадцяту доповнити абзацом такого змісту:

«У разі несвоєчасного повідомлення суб'єктом підприємницької діяльності про зміну свого місцезнаходження (проживання)».

9. Частину чотирнадцяту викласти в такій редакції:

«Відповідальність за відповідність чинному законодавству установчих документів, що подаються для проведення реєстрації, несе власник (власники) або уповноважені ним органи, які подають документи для реєстрації суб'єкта підприємництва».

10. Частину шістнадцяту викласти в такій редакції:

«Одержані кошти використовуються у порядку, що визначається Кабінетом Міністрів України».

11. Доповнити статтю частиною вісімнадцятою такого змісту:

«Положення про реєстрацію затверджується Кабінетом Міністрів України».

II. Статтю 6 Закону України «Про підприємства в Україні» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 24, ст. 272; Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 24, ст. 252) викласти в такій редакції:

«Підприємство вважається створеним і набуває прав юридичної особи з дня його державної реєстрації.

Державна реєстрація підприємств здійснюється відповідно до Закону України «Про підприємництво».

III. Пункт 2 статті 3 Закону України «Про колективне сільськогосподарське підприємство» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 20, ст. 272; Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 24, ст. 254) викласти в такій редакції:

«Підприємство вважається створеним і набуває прав юридичної особи з дня його державної реєстрації.

Порядок державної реєстрації визначається Законом України «Про підприємництво».

IV. Визнати такою, що втратила чинність, статтю 2 Закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про підприємства в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 24, ст. 252).

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
16 грудня 1993 року

Указ Президента України

Про приватизацію автозаправних станцій, що реалізують пально-мастильні матеріали виключно населенню

З метою стимулювання діяльності щодо забезпечення населення пально-мастильними матеріалами, встановлення порядку приватизації автозаправних станцій, що реалізують пально-мастильні матеріали виключно населенню, і земельних ділянок, на яких ці станції знаходяться, та відповідно до пункту 7—4 статті 114—5 Конституції України **постановляю:**

1. Провести приватизацію автозаправних станцій, що реалізують пально-мастильні матеріали виключно населенню (далі — автозаправні станції).

Одночасно з приватизацією автозаправних станцій приватизуються земельні ділянки, на яких вони знаходяться (далі — земельні ділянки).

2. Право на приватизацію автозаправних станцій та земельних ділянок мають:

громадяни України, іноземні громадяни, особи без громадянства;

юридичні особи, зареєстровані на території України, у статутному фонді яких відсутня частка державної власності;

юридичні особи іноземних держав.

3. Рішення про приватизацію автозаправних станцій приймає Фонд державного майна України, його регіональні відділення чи представництва за участю Державного комітету України по земельних ресурсах, його органів на місцях. Ці рішення є одночасно рішеннями про приватизацію земельних ділянок.

4. Приватизація автозаправних станцій та земельних ділянок здійснюється шляхом їх продажу на аукціоні. При цьому комісія з приватизації не створюється і план приватизації не розробляється.

5. Вартість автозаправної станції визначається органом приватизації виходячи з відновної вартості з урахуванням індексу інфляції.

Вартість земельної ділянки визначається Державним комітетом України по земельних ресурсах чи його органами на місцях на підставі експертної оцінки.

Початкова ціна продажу на аукціоні визначається комісією виходячи з вартості автозаправної станції та вартості земельної ділянки і не може бути зменшена в ході аукціону.

Склад комісії затверджується Кабінетом Міністрів України.

6. Порядок укладання договорів купівлі-продажу та оплати автозаправних станцій і земельних ділянок визначається відповідним законодавством. При цьому окрема ціна автозаправної станції та земельної ділянки визначається пропорційно їх початковій вартості виходячи з остаточної ціни продажу на аукціоні.

Кошти, одержані від приватизації автозаправних станцій та земельних ділянок, за винятком витрат, пов'язаних з їх продажем, зараховуються до Державного бюджету України і використовуються на заходи соціального захисту населення.

7. Після сплати повної ціни продажу автозаправної станції представник Фонду державного майна України, його регіональних відділень чи представництв і новий власник підписують у п'ятиденний строк акт передачі об'єкта, а орган приватизації видає покупцеві свідоцтво про право власності на автозаправну станцію.

8. Право власності покупця на земельну ділянку наступає з моменту реєстрації свідоцтва про право власності на автозаправну станцію місцевим органом Державного комітету України по земельних ресурсах, про що робиться відповідний запис у земельно-кадастрових документах і що посвідчується Державним актом на право власності на землю.

9. Право власності на приватизовані автозаправну станцію та земельну ділянку охороняється законом, їх власникам гарантується стабільність умов здійснення ними господарської діяльності. Новий власник зобов'язаний зберігати профіль діяльності автозаправної станції не менш як 10 років з моменту укладання договору купівлі-продажу.

10. Кабінету Міністрів України складати щоквартально переліки об'єктів, що підлягають приватизації відповідно до цього Указу, визначати строки проведення приватизації та передавати зазначені переліки Фонду державного майна України для прийняття рішення про приватизацію.

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
29 грудня 1993 року

Закон України

Про внесення змін і доповнень до статті 4 Закону України «Про підприємництво»

Верховна Рада України **постановляє:**

Внести до статті 4 Закону України «Про підприємництво» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 14, ст. 168; Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 48, ст. 654, № 51, ст. 680; 1993 р., № 30, ст. 324) такі зміни і доповнення:

1. Частину першу викласти в такій редакції:

«Діяльність, пов'язана з виготовленням і реалізацією наркотичних засобів, військової зброї та боєприпасів до неї, вибухових речовин, охороною об'єктів державної власності, може здійснюватися тільки державними підприємствами і організаціями, а проведення ломбардних операцій — також і повними товариствами».

2. Абзац сімнадцятий частини другої викласти в такій редакції:

«надання послуг, пов'язаних з охороною колективної та приватної власності, а також охороною громадян».

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
16 грудня 1993 року

Указ Президента України

Про експорт відкритої геологічної інформації про надра

З метою створення умов для експорту геологічної інформації про надра постановляю:

1. Надати право Державному комітету України по геології і використанню надр здійснювати продаж відкритої геологічної інформації про надра іноземним суб'єктам підприємницької діяльності.

2. Установити, що геологічна інформація, створена за рахунок державного бюджету, реалізується, як правило, на конкурсних умовах.

Геологічна інформація, створена за рахунок власних коштів замовника, реалізується Державним комітетом України по геології і використанню надр на умовах, визначених у договорі про її передачу до Державного інформаційного геологічного фонду.

3. Іноземні суб'єкти підприємницької діяльності, які одержали геологічну інформацію про надра всупереч порядку, встановленому цим Указом, до проведення робіт щодо геологічного вивчення та використання надр на території України не допускаються.

4. Державному комітету України по геології і використанню надр за погодженням з Міністерством зовнішніх економічних зв'язків України, Міністерством економіки України, Міністерством фінансів України та іншими заінтересованими міністерствами і відомствами подати у першому півріччі 1994 року Кабінету Міністрів України пропозиції про порядок продажу геологічної інформації про надра іноземним суб'єктам підприємницької діяльності та використання коштів, одержаних від її реалізації.

5. Державному митному комітету України забезпечити пропуск геологічної інформації про надра через митний кордон України тільки за умови наявності документів, оформлених належним чином.

Президент України
Л.КРАВЧУК

м.Київ
30 грудня 1993 року.

Указ Президента України

Про геологічне вивчення і порядок використання техногенних родовищ корисних копалин України

З метою комплексного і більш повного використання мінерально-сировинних ресурсів та поліпшення екологічного стану навколишнього природного середовища постановляю:

1. Установити, що всі відходи видобування, збагачення та перероблення мінеральної сировини, які в установленому порядку геологічно вивчено, оцінено і визнано такими, що мають промислове значення, є техногенними родовищами корисних копалин.

Техногенні родовища корисних копалин включаються до Державного фонду родовищ корисних копалин України і використовуються відповідно до порядку, встановленого законодавством України про надра.

2. Установити, що віднесення відходів видобування, збагачення та перероблення мінеральної сировини до техногенних родовищ корисних копалин не тягне за собою зміни встановленого законодавством порядку плати за їх розміщення у навколишньому природному середовищі.

3. Покласти на Державний комітет України по геології і використанню надр організаційне і методичне забезпечення геологічного вивчення техногенних родовищ корисних копалин.

4. Міністерству економіки України разом із Державним комітетом України по геології і використанню надр, починаючи з 1994 року, при розробленні проектів планів соціально-економічного розвитку передбачати окремим пунктом кошти на геологічне вивчення техногенних родовищ корисних копалин у межах коштів, що виділяються на фінансування геологорозвідувальних робіт.

Президент України
Л.КРАВЧУК

м.Київ
30 грудня 1993 року

Закон України

Про племінне тваринництво

Цей Закон визначає загальні, правові, економічні та організаційні основи племінного тваринництва. Він регламентує діяльність у галузі племінного тваринництва, визначає правове становище суб'єктів і структур племінного тваринництва, встановлює вимоги до племінних ресурсів і основи контролю за їх дотриманням.

Розділ I

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Об'єкти племінного тваринництва

Об'єктами племінного тваринництва є племінні тварини великої рогатої худоби, свиней, овець, кіз, коней та птиці (надалі — тварини).

Стаття 2. Визначення термінів

У цьому Законі наведені нижче терміни вживаються в такому значенні: племінна тварина — тварина високої якості, яка пронумерована і може бути ідентифікована; походить від батьків, зареєстрованих у племінних документах;

зареєстрована у племінних документах, має згідно з установленими вимогами дані офіційного обліку продуктивності та класифікована за типом;

сперма — продукція, одержана від плідників, які мають високу племінну цінність, атестовані та допущені до використання для відтворення, оброблена і заготовлена в умовах, передбачених технологічними вимогами, встановленими для цієї продукції, та яка відповідає ветеринарним і санітарним вимогам;

ембріон — зародок організму тварини на ранніх стадіях його розвитку, одержаний від племінних тварин, оброблений і заготовлений в умовах, передбачених технологічними вимогами, встановленими для цієї продукції, та який відповідає ветеринарним та санітарним вимогам;

племінне свідоцтво (сертифікат) — документ про походження, продуктивність, тип та інші якості тварин, сперми, ембріонів, яйцеклітин, складений на основі даних офіційного обліку продуктивності, класифікації за типом, даних імуногенетичного контролю;

племінна (генетична) цінність — цінність племінних тварин що з даними їх фактично визначеного або передбаченого впливу на якість нащадків;

племінні ресурси — тварини, сперма, ембріони, яйцеклітини, які мають високу цінність;

генофондне стадо — чистопородна група тварин локальних чи аборигенних порід, виділена для збереження їх генофонду;

селекційне досягнення — група племінних тварин, створена в результаті цілеспрямованої творчої діяльності, яка має нові корисні господарські ознаки і стійко передає їх нащадкам;

державний контролер-асистент — спеціаліст, який має свідоцтво на право ведення офіційного обліку продуктивності тварин;

експерт-бонітер — зоотехнік-селекціонер вищої кваліфікації, який спеціалізується на класифікації тварин за їх типом і має свідоцтво на право проведення цієї роботи;

племінний облік — індивідуальна реєстрація суб'єктами племінного тваринництва даних про племінну цінність тварин з метою одержання систематизованих відомостей, необхідних для ведення племінної справи;

офіційний облік — облік продуктивності тварин, що ведеться державними контролерами-асистентами;

класифікація (оцінка) за типом — оцінка у балах типу тварин, проведена експертами-бонітерами;

генетична експертиза походження — ідентифікація тварин лабораторними методами з метою контролю достовірності їх походження.

Стаття 3. Суб'єкти племінного тваринництва

Суб'єктами племінного тваринництва є підприємства з племінної справи, селекційно-гібридні центри, іподроми, лабораторії імуногенетичного контролю, контрольно-випробувальні станції, центри трансплантації ембріонів, інші підприємства, установи і організації незалежно від форм власності, а також селянські (фермерські) господарства, які мають свідоцтво на право займатися племінною справою.

Порядок видачі вказаних свідоцтв визначається Міністерством сільського господарства і продовольства України.

Стаття 4. Основні завдання племінного тваринництва

Основними завданнями племінного тваринництва є:

створення, збереження, відтворення та раціональне використання племінних ресурсів з метою поліпшення племінних і продуктивних якостей тварин;

забезпечення достовірності обліку походження, продуктивності, оцінки за типом та іншими якостями племінних ресурсів, які використовуються у селекційному процесі;

проведення випробування плідників за якістю нащадків;

одержання тварин з новими корисними генетичними ознаками;

ефективне використання в селекції найціннішого світового генофонду;

формування експортних племінних ресурсів;

збереження генофонду локальних і зникаючих вітчизняних порід;

підвищення племінних і продуктивних якостей та прискорене розмноження високопродуктивних тварин у товарних стадах;

підвищення економічної ефективності та конкурентоспроможності галузі.

Стаття 5. Законодавство України про племінне тваринництво

Законодавство України про племінне тваринництво складається з цього Закону та інших актів законодавства, що видаються відповідно до нього.

Постанова Верховної Ради України

Про порядок введення в дію Закону України «Про племінне тваринництво»

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Ввести в дію Закон України «Про племінне тваринництво» з дня його опублікування.

2. Кабінету Міністрів України:

привести рішення Уряду України у відповідність із Законом України «Про племінне тваринництво»;

забезпечити перегляд і скасування міністерствами і відомствами України їх нормативних актів, що суперечать вказаному Закону.

Голова Верховної Ради України
І.ПЛЮЩ

м.Київ
23 грудня 1993 року

Розділ II

ОБОВ'ЯЗКИ СУБ'ЄКТІВ ПЛЕМІННОГО ТВАРИННИЦТВА

Стаття 6. Обов'язки суб'єктів племінного тваринництва

Суб'єкти племінного тваринництва зобов'язані:

мати свідоцтво на право займатися племінною справою;

вести племінний облік та племінну документацію в обсязі, встановленому Міністерством сільського господарства і продовольства України;

виконувати вимоги щодо ведення офіційного обліку продуктивності, класифікації за типом, генетичної експертизи походження тварин і оцінки їх за власною продуктивністю та якістю нащадків;

забезпечувати поліпшення, збереження, відтворення та раціональне використання племінних ресурсів;

подавати Міністерству сільського господарства і продовольства України або уповноваженим ним організації документи з метою проведення атестації плідників та одержання дозволу на їх використання для відтворення поголів'я;

використовувати для одержання сперми тільки допущених до відтворення плідників, заготовляти, ідентифікувати і зберігати сперму та ембріони в умовах, установлених технологічними і ветеринарно-санітарними вимогами.

Розділ III

ОЦІНКА ТВАРИН ЗА ПРОДУКТИВНІСТЮ, ЗБЕРЕЖЕННЯ ПЛЕМІННИХ РЕСУРСІВ. НАУКОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛЕМІННОГО ТВАРИННИЦТВА

Стаття 7. Оцінка тварин за продуктивністю та іншими якостями, визначення племінної цінності

Оцінка тварин за продуктивністю та іншими якостями проводиться уповноваженою Міністерством сільського господарства і продовольства України організацією чи установою з метою виявлення і збереження особин з корисними господарськими ознаками.

Уповноважена організація чи установа узагальнює і видає результати оцінки для інформування заінтересованих осіб.

Стаття 8. Збереження племінних ресурсів

Для збереження племінних ресурсів локальних і зникаючих порід Міністерство сільського господарства і продовольства України забезпечує створення за рахунок коштів державного бюджету генофондних стад, банків сперми та ембріонів.

Стаття 9. Визнання винаходу селекційним досягненням

Селекційне досягнення в галузі племінного тваринництва визнається винаходом у встановленому законодавством порядку.

Стаття 10. Наукове забезпечення племінного тваринництва

Наукове забезпечення племінного тваринництва здійснюють науково-дослідні установи, які розробляють основи селекційних програм розведення сільськогосподарських тварин, ефективні методи, системи і технології відтворення найцінніших племінних ресурсів і практичні рекомендації щодо застосування у виробництві науково-технічних досягнень.

Розділ IV

ВІДТВОРЕННЯ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ ТВАРИН

Стаття 11. Використання племінних ресурсів для відтворення маточного поголів'я

Для відтворення (штучного осіменіння, парування і трансплантації) маточного поголів'я використовуються племінні ресурси, що мають племінні свідоцтва та допущені до використання державною племінною службою і органами державної ветеринарної медицини Міністерства сільського господарства і продовольства України.

Стаття 12. Вимоги до працівників, які виконують спеціальні роботи, пов'язані з відтворенням сільськогосподарських тварин

Для виконання спеціальних робіт, пов'язаних з відтворенням сільськогосподарських тварин (штучне осіменіння, трансплантація ембріонів та інше), залучаються лише атестовані працівники, які мають відповідну кваліфікацію.

Розділ V

ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ ПЛЕМІННОГО ТВАРИННИЦТВА

Стаття 13. Державне регулювання племінного тваринництва

Функції державного регулювання племінного тваринництва здійснює Міністерство сільського господарства і продовольства України.

Функції контролю за дотриманням законодавства України про племінне тваринництво, раціональним використанням племінних ресурсів, організацією племінного обліку і єдиної системи накопичення інформації з племінної справи, реалізацією найважливіших науково-технічних розробок, імпортом порід сільськогосподарських тварин, оцінкою тварин за продуктивністю та інше здійснюють органи, уповноважені Міністерством сільського господарства і продовольства України, що фінансуються за рахунок коштів державного бюджету.

Стаття 14. Фінансування державних цільових програм селекції у тваринництві

Фінансування державних цільових програм селекції у тваринництві здійснюється за рахунок коштів державного бюджету та фонду підтримки племінного тваринництва, який утворюється при Міністерстві сільського господарства і продовольства України.

Міністерство сільського господарства і продовольства України разом з Міністерством фінансів України і Міністерством економіки України розробляє і затверджує порядок формування та використання зазначеного фонду.

Розділ VI

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОРУШЕННЯ ЦЬОГО ЗАКОНУ

Стаття 15. Відповідальність за порушення цього Закону

За порушення цього Закону суб'єкти племінного тваринництва, зазначені у статті 3, їх посадові особи та посадові особи державної племінної служби несуть відповідальність, установлену законодавством України.

Розділ VII

МІЖНАРОДНІ ДОГОВОРИ

Стаття 16. Міжнародні договори

Якщо міжнародними договорами України встановлені інші правила, ніж ті, що містяться в цьому Законі, то застосовуються правила міжнародного договору.

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
15 грудня 1993 року

Спорт

Віртуоз із «Київ-Баскету»

Гадаю, що більшість прихильників баскетболу в нашій країні захоплюється грою 32-річного киянина Андрія Підковирова. У нього бездоганна техніка, віртуозний дриблінг. З неповторною легкістю посилає Андрій м'яч у кошик. Триочковий кидок для нього — що насінину розлузати.

А ще торік Підковиров виступав у німецькому клубі «Боруссія» з міста Дортмунд. Там він провів три сезони. І от майстер повернувся на Батьківщину.

— Андрію, як гралося, як жилося в Німеччині?

— Нормально. Мене цілком задовольняли і побутові умови, і рівень команд у бундеслізі. Але кажу щиро: потягло додому. Скучив за Києвом, за Україною. Хоча мене просили залишитися, пропонували гарні умови й інші клуби. І все ж одного дня вирішили з дружиною повернутися.

— А чому обрали «Київ-Баскет», а не «Будівельник», з якого поїхали до Німеччини?

— Одним словом не поясниш. Причин багато і морального, і матеріального характеру. Щиро скажу, що не шкодую. Колектив у нас відмінний.

— У матчі з луганським «Спартаком» на останніх секундах ви закинули м'яч з центру майданчика. Якщо не таємниця: яка ціна такого кидка?

— Від господаря нашого клубу Михайла Бродського отримав за нього мільйон карбованців. На кожному тренуванні ми відпрацьовуємо такі кидки. Часто-густо розігруємо приз — скажімо, пляшку «Пепсі», змагаючись у влучності кидків здалеку.

— Цікаво, а які ваші подальші плани? Скільки ще збирається грати, чи мрієте про повернення до національної збірної?

— Хочу якомога довше виступати за «Київ-Баскет». Мене тут оточують приємні люди. А коли завершу спортивну кар'єру, то спробую себе на тренерській роботі у своєму ж клубі. Стосовно збірної, то дуже хотілося б принести і їй користь. Наша головна команда переживає сьогодні не найкращі часи. Але вихід зі скрути вбачаю ось у чому: національна федерація, як на мене, має ввести контрактну систему для гравців і тренерів збірної. Тоді спортсмени не почуватимуться кріпаками. Переконаний, що за таких умов залюбки в національній команді гратимуть наші зірки: Волков, Білостінний, Орєхов, Косенко та інші. Разом із здібною молоддю досвідчені майстри здатні розрубати гордіїв вузол. Збірна в найсильнішому складі, гадаю, могла б виграти відбіркові матчі чемпіонату Європи у баскетболістів Росії, Фінляндії, Боснії та Герцеговини й здобути путівку до фіналу змагання...

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Ювілеї

Нема пророка в своїй вітчизні



Про незабутнього Сергія Параджанова сказано вже на-че й усе. Але те, що він ска-зав світові своєю геніальною творчістю, настільки незбаг-ненно й величнo, що цей фе-номен ще аналізувати не од-ному поколінню дослідників. Вірменин Сергій Параджанов створив фільм «Тіні забутих предків» за однойменним твором видатного українсько-го письменника Михайла Ко-цюбинського в 1965 році. Мо-же, в якомусь іншому житті ці два велети духу були рід-ними братами, адже їхня творча пристаність просто дивує. Та й весь світ букваль-но затамовував подих, прони-каючи разом з творцями фільму у світ життя гуцулів. А які імена режисер Сергій Параджанов подарував куль-турі разом з цим фільмом! Іван Миколайчук, Юрій Іл'єнко, Лариса Кадочникова...

Цей кіношедевр тріум-фально йшов по світу, здобу-вав славу Україні й тоді, коли Параджанов, морально по-нівечений, обзбріханий, сидів у тюрмі. А він же мріяв іще зробити фільм «Intermezzo», знову ж таки за новелою Ми-хайла Коцюбинського. Не вдалося.

Сьогодні йому виповни-лося б 70. Та вже майже чотири роки його нема се-ред нас. Державну премію України імені Т. Шевченка йому присуджено посмерт-но. То висока відзнака, але й найменша частка шани, яку він заслужив від нас, українців.

Людмила БАРАНЕВИЧ.

Знай наших!

Подарував школу

Досить незвичайний дарунок як на наш скрутний час одержали учні села Зінці Полтавського району — школу (дві будівлі з корисною пло-щею понад тисячу квадратних метрів). Свого часу Федір Білан, керів-ник МП, перекупив ці приміщення у київського «фірмача». Планував використати під виробничу базу. Та Терешківська сільрада звернулася до підприємця з проханням, аби він продав свою власність для нової школи. На сімейній раді Федір Максимович із синами Валерієм та Оле-гом вирішили інакше: не продавати, а просто подарувати їх. Незабаром 19 класних кімнат приймуть учнів. До речі, сьогодні вартість подарунка — 976 мільйонів карбованців.

Григорій ГРИНЬ.

Скандал

«Електрон» проти «Електрона»

Голові Верховної Ради України І.Плющу, Президентові України Л.Кравчуку, представникові Президента у Львівській області С.Давимуці і на адресу редакції надійшов лист за підписами майже чотирьох тисяч працівників НВО «Електрон» — одного з підприємств акціонер-ного товариства. В ньому зазначено, що Залізнична районна Рада на-родних депутатів незаконно зареєструвала нове акціонерне товариство ЛЗКТ «Електрон—Рясне», порушила майнові інтереси усіх акціонерів, які свого часу доклали праці у створення заводу кольорових телевізо-рів. Автори листа вимагають дати правову оцінку дій державного орга-ну і його керівників, які знехтували закони України.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Дожилися

Підприємцям — непереливки

Ще не встигли забути херсонці звіряче вбивство одного з комерсан-тів на вулиці Сенявіна (з обрізу йому прострелили груди), як надійшли нові повідомлення про схожі трагедії. Постріл обірвав життя і підприє-мця Л.Федоровського. Убивця підстеріг жертву в районі вулиці Лит-винова. Цими ж днями зарізали біля власної автомашини інспектора оперативного відділу херсонської митниці В.Лисничука. Майже одно-часно група осіб вчинила напад на популярну підприємницьку і торго-вельну точки. Працівники її визнали за краще розлучитися з виручкою, тож до трагедії не дійшло. Однак, замітаючи сліди, нападники підпали-ли приміщення.

Як вважають керівники правоохоронних органів, в обласному центрі почалися «розборки» між конкурентами — представниками нової гене-рації за сфери впливу в комерційних справах. Прокуратура і міліція вживають заходів для встановлення убивць і грабіжників.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.

Щось новеньке

Помічник пасічника

Цей оригінальний пристрій невдовзі може стати ходовим това-ром не лише на українському, але й зарубіжних ринках. Адже він не має аналогів, відзначається високими експлуатаційними якостя-ми. Йдеться про електрифікований ніж бджоляра для різання во-щини та інших операцій, пов'язаних з воском. Новинка пройшла ви-пробування на кращих пасіках Буковини й здобула визнання фахів-ців. Розробило її мале приватне підприємство «Ніка-І», що зарее-строване в Чернівцях.

Василь БАБУХ.

Чернівецька область

Продиктовано в номер

Усі медалі в Полтаві

Свого часу «Голос України» розповідав про участь України в міжнародній виставці ЄГА-93 (міжнародної спілки садівництва) в німецькому місті Штутгарті. Честь нашої країни представляли полтавці. І які ж під-сумки?

«Полтавська хата у вишневому садку» удостоєна срібної медалі і диплома, перше місце здобули китайці, «бронза» — в угор-ців. Отже, дебют був вдалим, чим слід за-вдячити керівництву Полтавської міськради, головному архітекторові міста Олександру Ротманському та головному художникові (на жаль, нині покійному) Віктору Батурину. Персональних срібних медалей також удо-стоєна група працівників малого підприєм-ства «Естет» Гадяцького філіалу Україн-ського інституту бджільництва, Національ-ного ботанічного саду, Лубенського інсти-туту лікарських рослин.

Вперше у столиці

Днями в Республіканському будинку ак-тора відбувся концерт відомого піаніста і композитора зі Львова Юрія Маєвського. Виконувались фортепіанні твори Баха, Бет-ховена, Шуберта, а також авторські. До ре-чі, за симфонічну поему «Тризна» компози-тор був прийнятий до Французької асоціації композиторів «Сакем» (єдиний з України). Нещодавно з успіхом пройшли гастролі Маєвського за кордоном. А от у столиці це — перший його концерт. Спонсорами вечо-ра стали Ліберальна партія України і приват-на фірма «Фатум» зі Львова.

Державні нагороди Республіки Крим

У зв'язку із святкуванням у квітні наступ-ного року 50-річчя визволення Криму від фашистських загарбників, РМ Криму при-йняла постанову і затвердила положення про ювілейний пам'ятний Знак «50 лет ос-вобождения Крыма от фашистских захват-чиков» і пам'ятний Знак «Партизан Кры-ма».

Різдвяні подарунки від Міллера

Напередодні Різдва Христового Надзвичайний і Повноважний Посол США в Україні Уільям Грін Міллер з дружиною від-відали дитячий санаторій «Салют» і були присутні на дитячому передріздвяному свя-ті. Як сказала нашому кореспондентові ге-неральний директор Київського дитячого санаторного медичного об'єднання Л.Гера-сименко, посол сам виявив бажання відві-дати санаторій і вручити дітям різдвяні по-дарунки, що й зробила пані Міллер.

6 січня У.Г.Міллер зустрівся і з Прези-дентом України Л.Кравчуком на його запро-шення.

Обговорять проблеми співробітництва

у сферах енергетики та боротьби із злочин-ністю. Учора до Києва з офіційним візитом на запрошення міністра внутрішніх справ України Андрія Василишина прибув міністр поліції та міністр енергетики та інфраструк-тури Ізраїлю Моше Шахал.

Скоординують дії

У Брюсселі розпочалася зустріч НАТО на найвищому рівні. Лідери Північноатлан-тичного блоку серед питань порядку ден-ного розглянуть можливість заподіяння по-вітряних ударів у Боснії.

А Президент Б.Клінтон, виступаючи пе-ред журналістами у Брюсселі, відзначив, що, на його думку, найбільше уваги лідери НАТО приділять питанню зміцнення зв'язків з колишніми комуністичними країнами.

Комісія у справах колишніх партизанів Великої Вітчизняної війни при Президії Верховної Ради України з глибоким сумом сповіщає про смерть члена Комісії, Героя Радянського Союзу, колишнього команди-ра кавалерійського дивізіону партизан-ського з'єднання С.А.Ковпака

ТУТУЧЕНКА
Семена Павловича

і висловлює щире співчуття рідним та близьким покійного.

«На карту поставлено ваш суверенітет»

Гортаючи зарубіжну пресу

Газета «Вашингтон пост» опублікувала недавно статтю голови сенатсько-го комітету у справах збройних сил Сема Нанна про ситуацію в Україні. Пропонуємо її увазі чита-чів «Голосу України».

«Хоч як це сумно, — зо-крема пише сенатор, — але головна перепона у справі національного врятування України — це сама Україна. Київські власті — Прези-дент Л.Кравчук і особливо український парламент — ускладнюють і так величезні труднощі, що їх переживає республіка. Уряд України проводить недалекоглядний курс, котрий уже поставив країну на межу економічно-го і політичного краху. Та-кий розвиток подій ризикує зіграти на руку саме тим у Росії, у тому числі Жири-новському, хто ніколи не визнавав незалежність Укра-їни. Крім того, знову й зно-ву повторюючи, що вона від-мовиться від ядерних озбро-єнь, але, як і досі, не робля-чи цього, обставляючи своє дотримання міжнародних зобов'язань у галузі контро-лю над озброєннями нереалі-стичними умовами (наприк-лад, США запропонували Києву 176 млн доларів на допомогу в демонтажі боєго-ловок, а він наполягає на то-му, щоб ця сума обчислюва-лася в мільярдах), нинішній уряд України втрачає між-народну довіру.

Згідно з американським законом, Україна не матиме право на отримання до-помоги в демонтажі, надан-ня якої передбачає програ-ма Нанна-Лугара, якщо Президент США Б.Клінтон не зможе поручитися, що вона залишається відданою виконанню власних зо-бов'язань у галузі контро-лю над озброєннями. Таке ручання неможливе, поки недавні акції українського парламенту не зазнають ко-ригування з боку Президен-та Л.Кравчука і нового за-конодавчого органу респуб-ліки. Збереження ядерної зброї не зміцнює, а підри-ває безпеку України. Воно провокує державу, котра може в буквальному розу-мінні слова або опосередко-вано знищити Україну; під-німає серйозну проблему збереження озброєнь; пуска-є під укіс справу контро-лю над озброєннями та її нерозповсюдженням; підри-ває довіру Заходу до Укра-їни.

США та їхні союзники мають чітко й відверто по-говорити з тими, від кого залежить прийняття рі-шень в Україні. Україн-ським розробникам полі-тики треба сказати таке: по-перше, на карту по-ставлено ваш суверенітет, ваші шанси на виживання як незалежної країни ме-шають. По-друге, відмов-ляючись розпочати рефор-ми, необхідні для залучен-ня західних інвестицій і оживлення економіки, ви, можливо, копаєте собі мо-гилу; по-третє, вам не вар-то розраховувати на допо-могу Заходу, поки ви не почнете приймати важкі економічні рішення, ана-логічні до тих, що їх при-ймають в колишніх кому-ністичних країнах. На-решті, для того, щоб Україна могла вважатися відповідальним членом міжнародного співтовари-ства, ви маєте виконати урочисту обіцянку вашої країни і позбавитися ядер-них озброєнь».

Власкори повідомляють

Чорнобильців не забуто

Парламент Азербайджану прийняв новий Закон про визначення статусу та соціальний захист громадян Азер-байджану, які постраждали під час усунення наслідків аварії на Чорнобильській АЕС. Азербайджанцям-чорно-бильцям буде надано статусу інвалідів та призначено що-місячну допомогу.

А таких у республіці 4 тисячі чоловік.

Ровшан АЛІЄВ.

Подробиці

В уряду канікул немає

У Киргизстані розпочав роботу новий уряд замість відправленого днями у від-ставку республіканським парламентом. Новий прем'єр-міністр Апас Джу-магулов (який свого часу вже був Головою Ради Мі-ністрів Киргизької РСР, а також займав відповідальні пости в компартійному ке-рівництві республіки) за-явив, що не має наміру да-вати якісь оцінки діяльно-сті свого попередника, а зо-середить зусилля на розв'я-занні першочергових для Киргизстану завдань.

Багато нових людей за-йняли пости міністрів та представників держкоміте-тів. У групі з шести віце-прем'єрів з'явилися два представники російськомов-ної меншини. А віце-прем'є-ром, який курирує аграрний сектор, став лідер партії ко-муністів Киргизстану Джум-галбек Аманбаєв.

У ці дні, коли сесія зро-била перерву в роботі, а де-путати роз'їхалися по до-мівках, керівники уряду та глави міністерств і ві-домств освоюють нові ді-лянки роботи, щоб у січні до поновлення парламент-ських дебатів запропонува-ти конкретні програми що-до зміни ситуації у країні на краще.

Євген ДЕНИСЕНКО.

АСТ «КОМБІ»

ПРОПОНУЄМО:

— Термінові поставки будь-яких моделей і кольорів зі складу.
— Забезпечення запасними частинами і сервісне обслуговування.
1 рік гарантії, 6 років гарантії проти іржавіння.
Звертайтесь:
Дніпропетровська обл., м.Кривий Ріг, вул.Глинки,62.
Довідки за тел.:
(0564) 29-59-42
0564) 29-74-77



IQ + ♥ = ŠKODA
Volkswagen Group

ЗАПРОШУЄМО:

Нових ділерів з усіх областей України.

У НАС ВЖЕ Є ДІЛЕРИ:

м.Дніпропетровськ: тел.(0564)59-98-56

м.Одеса: тел. (0482) 22-21-46 (0482) 29-53-90 Факс: (0482) 25-243-98

м.Київ: тел.443-84-23 Факс: 413-41-29



ШКОДА - ФАВОРИТ
ШКОДА - ФОРМАН
ШКОДА - ШКАП
ШКОДА - ФОРМАН - BLACK LINE
ШКОДА - ФАВОРИТ - SILVER LINE



ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ:

«Шкода» — це безпека, комфорт, економічність (витрата палива на 100 км при швидкості 90 км/год — 7 л.)
«Шкода» — це найнижчі ціни в Україні на зарубіжні автомобілі. Форма оплати — будь-яка.

АТ «Меркурій — Інвест»

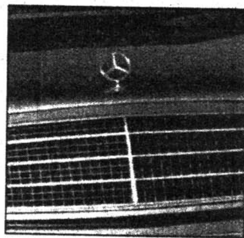
АТ «Меркурій—Інвест» сповіщає, що згідно із законом «Про господарські товариства» проведено першу передплату на акції товариства.

Передплата закінчується 31 грудня 1993 року. Дата проведення установчих зборів буде повідомлена додатково.

ДНЕПРОСЕЛЬХОЗТЕХНИКА ПРЕДЛАГАЕТ:
Подсолнечное масло. Тракторы, КРАЗы (возможен бартер).
Тел.: (0562) 42-66-42, 42-33-31

Трастовая компания «PAREX BANK»
Новое поколение автомобилей «Мерседес»

Новейшие разработки в области автомобилестроения, дизайна и безопасности — в самых последних моделях класса «С»



Классик
Элегант
Спорт

Самые низкие цены на самые лучшие автомобили. Вы имеете возможность не только оценить и выбрать, но и испытать истинное наслаждение!
Цены от $25'000 до $32'000, в зависимости от комплектации. Автомобили со склада в Риге за БЕЗНАЛИЧНЫЕ украинские карбованцы.
☎ (0132) 601386, 601576

Организация продает автомобили
МАЗ
Тел. в Минске: (0172) 45-71-01; 45-87-47 45-95-73

·ВОЗКО· **Вознесенское кожевенное объединение**

купит в неограниченном количестве кожсырье (шкуры КРС). Цены — договорные, взамен отпускается кожа и обувь.
Обращаться: **г. Вознесенск, Николаевская обл., ул. Октябрьской рев., 287,**
тел.: 3-23-11, 4-21-66.

Фирма «Ятрань» реализует пишущие машинки «Ятрань» с русским, русско-украинским шрифтом.
Электронные пишущие машинки «Элема» с русско-украинским, украинско-латинским, русско-латинским шрифтом.
Портативные электронные машинки «Лілея» с русским шрифтом.
Тел.: 412-16-70.

International renaissance foundation

Soros Foundations Medical Training Program for physicians
3 Month Fellowships for Ukrainian Radiologists in Diagnostic Ultrasound

The Soros Foundations Regional Medical Training Program, the International Renaissance Foundation and Thomas Jefferson Ultrasound Research and Education Institute announce a new program of medical training designed to improve the guality of health care in Ukraine. The program will focus on training young doctors in the use of diagnostic ultrasound, a relatively low-cost evaluation method, which can result in great improvements in medical care.

The Soros Foundation will arrange for a 3-month training between April — June 1994, at Thomas Jefferson Universite Hospital and Medical School (Philadelphia, Pennsylvania) for up to 8 physicias from Ukraine...

Applicants to the program must:
* Be a licensed phusician in Ukraine;
* Experienced in Diagnostic Ultrasound;
* Be 28 — 45 years of age at time of application (strictly enforced);
* Have good communicatoin skills in English;
* Be recommended for the fellowship by the professional association in their country;
* Be committed to passing the knowlege they gaine abroad to fellow physicians through lectures or workshops upon return to their country;

All the applicants will be invited to sit for test TOEFL.
DEADLINE FOR APPLICATIONS IS JANUARY 31, 1994.
For more information and application forms please contact:
* Lyudmyla Harbouz, International Renaissance Foundation tel. 244-74-87
* Lyudmyla Shulezhko, International Renaissance Foundatoin tel. 216-45-78

Address: 254053, Kyiv, vul. Artema, 46
The International Renaissance Foundation

Організація переобладнує вантажні автомобілі ГАЗ-5201, ГАЗ-53, ГАЗ-3307 з карбюраторними двигунами на дизельні. Видає свідоцтво для перереєстрації в ДАІ.
Адреса: м.Київ, вул. Фрунзе,86.
Тел.: (044) 417-34-41.

Предприятие «ТМО-СЕРВИС» реализует бензин А-76 партиями от 5 тонн.
Товар в Киеве.
Владельцам АЗС предлагаем бензин на консигнацию до 3-х дней.
Тел.: 417-31-83, 417-22-27.

Машини для вакуумної упаковки продуктів німецької фірми
«MULTIVAC»
Пропонує її офіційний дистриб'ютор на Україні компанія
«ТІРАС-ФОР»

За бажанням клієнта обладнання комплектується:
— нарізними машинами для ковбас, м'яса, сирів швейцарської фірми «Бізерба»
— електронними вагами.

Компанія проводить повний комплекс обслуговування клієнтів:
— добір обладнання згідно з виробничою програмою;
— підготовка обладнання до роботи та запуск;
— навчання обслуговуючого персоналу;
— гарантійне та післягарантійне сервісне обслуговування;
— постачання витратних матеріалів.

Форма оплати за домовленістю.
Адреса: 284000, м.Івано-Франківськ, вул. Незалежності, 48.
Тел./факс (03422) 3-22-34.

ВІВТОРОК
11 січня
І програма УТ

16.00 УТН
16.10 Багатосерійний худ. телефільм «Ніхто, крім тебе». 24 серія.
16.50 Освітній канал для школярів. Українська література. Василь Стефаник. «Камінний хрест». Музика. Творчість С. Людкевича. «І слово вироста з любові». Краматорська національна українська гімназія. Передача 2.
18.35 «Пісня поліського поля».
19.00 УТН.
19.10 До виборів у Верховну Раду України.
19.35 Док. фільм «Я — Сергій Параджанов».
20.00 Україна і світ.
20.20 Перспектива.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 «Україна передвиборна».
22.05 Худ. фільм «Фальшива Ізабела».
23.20 Телефан. Частина 1.
0.25 УТН.

І канал «Останкіно»

17.50 Погода.
17.55 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.45 Мініатюра.
18.55 Тема.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода. Програма передач.
20.45 «Я вас кохаю». Концерт С. Захарова.
21.45 З перших рук.
22.00 Худ.фільм «Поворот».
23.50 Авторалі Париж — Даккар — Париж.

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

18.00 Ліричні мелодії.
18.20 «Шлях до ринку». Доля української книги.
18.50 Київська панорама.
19.10 «Хіала» інформує.
19.20 Кримінальна хроніка тижня.
19.35 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара». 266 серія.
20.25 Візитка. Василь Климчук.
20.35 Мультсеріал «Пригоди Кадішона».
21.00 CNN.
21.30 Джемікс.
21.50 «Меркурій» інформує.
21.55 Зворотний зв'язок.
22.00 Про-відео.
22.40 Фільми від Сергія Іванова. Прем'єра.

СЕРЕДА
12 січня
І програма УТ

16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ. телефільм «Ніхто, крім тебе». 25 серія.
16.50 «Синтез».
17.10 «Щедрин-щедрівниця».
17.30 Мультфільм «Пластилінова ворона».
17.40 Депутатський канал.
18.10 «У пошуках істини». Концерн «Бласко».
19.00 УТН.
19.10 До виборів у Верховну Раду України.
19.35 Співає О. Петрусенко.
20.05 «Дзвони Чорнобиля». Навколо однієї сенсації.
20.35 Реклама.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Ж. Прево. «Сімейний уїкенд». Вистава Хмельницького музично-драматичного театру ім. Петровського.
23.20 Телефан. Частина 2.
0.25 УТН.

І канал «Останкіно»

18.05 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.55 Авторська програма Е. Рязанова.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.35 Погода. Програма передач.
20.45 «Підвіски королеви». Кіноконцерт.
21.40 Худ. фільм «Люмі».
23.25 Музика для ударних інструментів.
23.50 Авторалі Париж — Даккар — Париж.

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

18.05 «Шлях до ринку». Книжкова торгівля.
18.35 «Крізь роки».
19.05 Київська панорама.
19.25 «Хіала» інформує.
19.35 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара». 267 серія.
20.25 І-клуб.
21.15 « 60 хвилин ». Програма Сі-Бі-Ес та Російського ТБ.
22.20 Вісті.
22.40 Автомить.
22.45 Зірки говорять.
22.50 Спортивна карусель.
23.05 Тиша № 9.

ЧЕТВЕР
13 січня
І програма УТ

16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ. телефільм «Ніхто, крім тебе». 26 серія.
16.55 Плеяда. Творчість М. Приймаченко.
17.55 Мультфільм «Клаптик та Хмаринка». І і 2 серії.
18.35 Маленький концерт.
18.55 Рідна мова.
19.00 УТН.
19.10 До виборів у Верховну Раду України.
19.40 Молодіжна студія «Гарт».
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Мультфільм «Енеїда».
22.55 Програма передач.
23.00 «У Василя». Святкове шоу.
23.15 Кінофільм «Святвечір».
0.30 УТН.

І канал «Останкіно»

18.00 Погода.
18.05 Прем'єра худ. телефільму «Просто Марія».
18.55 Сьоме небо. Старий Новий рік.
19.40 Вечірня казка.
19.55 Реклама.
20.00 Новини.
20.35 Погода. Програма передач.
20.45 Лотто «Мільйон».
21.25 Прем'єра худ. телефільму «Твін Пікс». 21 серія. (США).
22.20 Хіт-парад Останкіно. Святкова програма.
23.50 Авторалі Париж — Даккар — Париж.
0.00 Новини.
0.20 Прес-експрес.
0.30 Хіт-парад Останкіно (продовження).

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

18.00 «Шлях до ринку». Яблучна історія з продовженням.
18.30 Мультфільм.
18.45 «Благо. Благодійність».
19.15 Київська панорама.
19.35 Прем'єра телеекрану. «Дикун». Худ. фільм (Франція).
21.40 «Ностальжі» — музика всіх поколінь.
22.20 Вісті.
22.45 Зірки говорять.
22.50 Спортивна карусель.
23.05 «Голубий вогник на Шаболовці».

П'ЯТНИЦЯ
14 січня
І програма УТ

16.00 УТН.
16.10 «Зона тривоги».
16.40 «Австралійські оглядини».
17.25 Мультфільм «Клаптик та Хмаринка». 3 серія.
17.45 «Аналогія». Європейське співтовариство і Україна.
18.15 Літературно-мистецька студія «Основа». «Благословенна кожна мить життя...» Живопис М.Стратілата.
18.45 Молодіжна студія «Ділові відомості».
19.00 УТН.
19.10 До виборів у Верховну Раду України.
19.40 Музичний фільм «Сестри Тельнюк».
19.50 Прем'єра багатосерійного худ. телефільму «Ніхто, крім тебе». 27 серія.
20.35 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Прем'єра телефільму «Українські відьми, а також інша нечиста та чиста сила...». Студія «Укртелефільм».
22.35 Арт-майдан.
23.35 Танцклуб «Донецьк» запрошує.
0.35 УТН.

І канал «Останкіно»

18.15 «Диво». Міжнародний конкурс молодих дизайнерів.
18.30 Концерт народної музики.
18.45 Поле чудес.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода. Програма передач.
20.45 Прем'єра худ. телефільму «Твін Пікс». 22 серія.
21.40 Людина тижня.
21.55 Кабаре.
22.35 Програма «Х».
22.50 Академія.

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

18.00 Музичний фільм «Микола Колесса».
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Анна Безулик.
19.10 Телекочка.
19.30 CNN
20.00 Візитка.
20.05 Футбол як футбол.
21.05 Арт-і-шок.
21.25 Віннер-до.
21.35 Про-відео.
22.05 Віннер-після.
22.20 Сьогодні на сьогодні.
22.40 Класика світового кіно. Худ.фільм «Смерть у Венеції». 1 частина.

СУБОТА
15 січня
І програма УТ

8.00 УТН.
8.10 Фільм-концерт «Повернення в легенду».
8.40 «Несподіваний дощ». Кращі пісні року.
10.40 Доброго вам здоров'я. Будні районної лікарні.
11.20 «Телетехнотека».
11.35 Рідна мова.
11.50 М.Лисенко. «Різдвяна ніч». Вистава Львівського театру опери та балету ім.І.Франка.
14.00 Сім'я.
14.30 Блага вість з Ріком Реннером.
15.00 УТН.
15.10 «Калімерас». Фольклорна програма.
15.40 Авторський концерт поета-пісняра А.Демиденка. 1 частина.
16.50 «Таланти і меценати».
17.35 Наше коло.
18.05 «Плеяда».
19.00 УТН.
19.10 Хроніка МВС.
19.25 Прем'єра багатосерійного худ.телефільму «Ніхто, крім тебе». 28 серія.
20.10 Вікно в Америку.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Спорткур'єр.
21.45 Вперше на екрані УТ. Худ.фільм «І чорт з нами».
23.25 Делікатес-шоу.
0.35 УТН.

І канал «Останкіно»

6.00 Новини
6.25 Ранкова розминка.
6.35 Прес-експрес.
6.45 Суботній ранок ділової людини.
7.30 Спорт-шанс.
8.00 «Марафон-15» представляє... «Поклик джунглів».
8.30 Телерадіокомпанія «Мир».
10.00 Ранкова пошта.
10.30 «Смак».
10.45 Мультфільм.
10.55 Прем'єра док. телефільму «Кінооператор Георгій Єпіфанов».
11.35 Медицина для тебе.
12.10 «Друге народження». Фільми Сергія Соловйова.
12.30 «Сто днів після дитинства». Худ.фільм.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Програма передач.
14.25 Прем'єра худ.телефільму «Пеппі Довгопанчоха». 17 серія. Частина 4.
14.50 Життя і політика.
15.20 Спортивна програма «Ультра-сі».
16.00 Грай, гармонь...
16.45 У світі тварин.
17.25 Відлуння тижня.
17.55 Брейн-ринг.
18.45 Прем'єра худ.телефільму «Контракт на Черрі-стріт». 2 серія.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода. Програма передач.
20.45 Прем'єра худ. телефільму «Мінливість долі». 2 серія.
21.45 Під знаком Зодіаку. Козеріг.
23.00 Нічний хіт.
23.20 Змагання з кік-боксингу у Лос-Анджелесі.
23.40 Стоп-кадр.
0.25 Продовження Нічного хіту.
0.50 Дебют.
1.00 Ще раз про М.Джексона.

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

8.00 Мегаполіс.
8.30 Наш сад.
9.00 Студія «Рост».
9.30 Пілігрим.
10.15 Як жити будемо?
11.00 Персона.
11.30 «Звичайний фашизм». Худ. публіц.фільм. 1 серія.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 «Звичайний фашизм». 2 серія.
14.25 Невідомий Теннессі Уїльямс.
15.10 Фільм-прем'єр.
15.25 Золота шпора.
15.55 Футбол без кордонів.
16.50 Вустами маляти.
17.20 Село і люди.
18.30 Точка зору.
18.45 Київська панорама.
19.10 Жданики.
20.00 Хіт-рік.
20.35 «Мегапол» представляє.
20.50 Візитка.
20.55 Худ.фільм «Колісниця богів».
22.40 Вечірні розваги для дорослих.
23.20 Про-відео.

НЕДІЛЯ
16 січня
І програма УТ

8.10 У неділю вранці.
9.10 Худ фільм «Снігова королева».
10.30 Співає дитячий хор «Вогник».
11.15 Діабет. Життя день за днем.
11.40 Клас-юніор-бізнес.
12.25 На варті.
13.10 Менора.
14.00 Зичимо щастя.
15.00 УТН.
15.10 Село і люди.
15.55 Авторський концерт поета-пісняра А.Демиденка. 2 частина.
17.20 Мультфільми для дітей. «Різдвяна казка», «Муммітролль та інші».
18.15 Свічадо.
19.00 УТН.
19.20 Прем'єра багатосерійного худ. телефільму «Ніхто, крім тебе». 29 серія.
20.05 Спорткур'єр.
20.25 Циганські наспіви.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.25 Новини високої моди.
21.55 Програма передач.
22.00 «Без протоколу». Аналітична програма.
22.30 Кінопроба.
23.15 Святий вечір.
23.55 УТН.

І канал «Останкіно»

8.00 Інформаційно-музична програма.
8.30 З ранку раненько.
9.00 Полігон.
9.30 Тираж «Спортлото».
9.45 Доки всі вдома.
10.15 Ранкова зірка.
11.05 Детектив ленд.
11.50 Прем'єра мультфільму «Піф і Геркулес».
12.00 Прем'єра док. фільму «Підводна одіссея команди Кусто».
12.50 Хокей. Чемпіонат МХЛ. ЦСКА — «Спартак». 2 і 3 періоди. У перерві — Новини (з сурдоперекладом).
14.15 Програма передач.
14.20 Діалог у прямому ефірі.
15.00 Клуб мандрівників.
15.50 Живе дерево ремесел.
15.55 Прем'єра мультфільмів «Кіт Фелікс». «Справжні мисливці за привидами».
16.50 Панорама.
17.30 Новини.
17.45 «Вокруг да около».
18.35 Телеоція.
18.55 Александр-шоу, або Через 30 років.
21.00 Неділя. Інформаційно-публіцистична програма.
21.45 Спортивний уїк-енд.
22.00 Вокзал мрії. Ю.Башмет.
23.00 Здрастуйте.
23.40 ТБ-галерея.
0.00 Новини.
0.20 Авторалі Париж — Даккар — Париж. Підсумкова передача.
0.50 Грає оркестр М.Фінберга.

ІІ програма УТ, ІІІ програма УТ, канал «Росія»

7.55 Добрий ранок. «Сніданок для чемпіонів».
8.25 Великий хокей.
8.55 Студія «Рост».
9.25 Здоров'я.
9.55 Ати-бати...
10.25 Кіпрас Мажейка. Репортаж з Аргентини.
10.55 ХХ вік у кадрі і за кадром. Таємниці російсько-японської війни.
11.55 «Ціни називаємо ми». Конкурсна програма.
12.25 Коробка передач.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Не вирубати...
13.35 «Що поробиш — молюсь...» В.Третьяков.
14.20 Кращі ігри НБА.
15.20 Біла ворона.
16.05 Свято кожного дня.
16.15 «Шоколадна лихоманка». Худ. фільм (Сі-Бі-Ес).
16.50 Чарівний світ Діснея.
17.50 Яхад.
18.35 Обличчям до столиці.
19.05 Візитка. Ганна Безлюдна.
19.10 Хочу ще.
19.30 CNN.
20.00 Візитка.
20.05 Мультсеріал «Пригоди Кадішона».
20.30 Чорним по білому.
20.35 Капітан-відео.
20.55 Візитка.
21.00 Худ. фільм «Сеньйорита». 68, 69 серії.
22.00 «Меркурій» інформує.
22.05 Сьогодні на сьогодні.
22.10 Перехрестя.
22.40 Дорослі, як діти.
23.00 Про-відео.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о.заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311004.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».